联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3376
6 May 1994

CHINESE

第三三七六次会议临时逐字记录

1994年5月6日星期五，上午11时
在纽约总部举行

主 席：	甘巴里先生	（尼日利亚）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登柏格先生
	中国	陈健先生
	捷克共和国	库凡达先生
	吉布提	奥尔埃耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基亭先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	汗先生
	俄罗斯联邦	沃龙佐夫先生
	卢旺达	比齐马纳先生
	西班牙	佩道耶先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

94-85626 (c)

KD

下午12时10分开会

通过议程

议程通过

海地问题

主席(以英语发言)：我要通知安理会，我收到加拿大、海地和委内瑞拉代表的信，他们在信中要求邀请他们参加安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意，我提议依照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，朗尚先生(海地)在安理会议席就座；弗雷谢特女士(加拿大)和特杰拉·帕里斯先生在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座。

主席(以英语发言)：安全理事会现在开始审议其议程项目。

安理会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1994/541，其中载有阿根廷、加拿大、法国、美利坚合众国和委内瑞拉提交安理会的决议草案案文。

我要提请安理会成员注意对文件S/1994/541所载决议草案临时案文要作的以下订正。

在执行部分第7(a)段中，

"通知依第841(1993)号决议所设委员会"的措词应予删除。

第二项订正是在执行部分第10段结尾加上以下措词：

"并确保定期通报依第841(1993)号决议所设委员会。"

第一位发言者是海地代表，我现在请他发言。

朗尚先生(海地)(以法语发言):海地共和国政府欣见一项决议草案已提交安全理事会,该决议草案载有根据阿里斯蒂德总统特别在1993年10月28日在大会发言时和1994年3月9日给秘书长的信中所提要求采取的措施。

我还愿代表我国政府,向作为秘书长之友的四国并向提出该决议草案的阿根廷代表团深表赞赏。

该决议草案的目的是迫使海地武装力量领导人遵守他们在签署《加弗纳斯岛协定》时对海地人民和国际社会作出的承诺。该《协定》多亏秘书长特使和美洲国家组织在四个朋友的帮助下努力工作已经达成。

不幸的是,自从签署《加弗纳斯岛协定》以来,军方不仅背信弃义,而且还创造条件,特别通过成立一个称之为 FRAPH 的准军事组织,阻碍该《协定》的执行,该组织的成员主要是从杜瓦利埃独裁政权的"tontons macoutes"中征募的。

FRAPH 突然来到海地政治舞台时,恰巧不仅土匪和强盗行径,而且在海地各种镇压措施中迄今前所未闻的一种践踏人权行为:强奸妇女、劫持儿童和肢解受害者身体日趋严重。同时,他们正试图通过垄断石油产品及副产品贸易利用制裁而自肥。

尽管身处困难和经常敌对环境,而且拥有手段有限,但海地国际文职人员特派团已报告,仅二月份太子港地区就有50多起归咎于军方及其附属机构的草率处决。最近, Petit Bourg du Borgne 和戈纳伊夫郊区的人民成了海地武装部队战术部队进行屠杀的受害者。这已导致人们大规模逃向该国内地,并试图逃到其它地方,以躲避暴乱政权的恐怖。

对海地人民来说,解决危机是不能再晚的了。因此,我们希望,该决议草案甚至在生效前就将产生可取的影响:即军方离开并立即恢复阿里斯蒂德总统的合法职能。

我们预先感谢安全理事会成员,我们相信他们将一致通过这项决议草案,我借此机会迫切吁请国际社会、各国、各机构、各组织和其它各方确保充分执行该决议草案所规定的制裁措施,以便结束海地人民的苦难。这项主动行动的成功有赖于严格

遵守该决议草案。

LH

主席(以英语发言):下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

弗雷谢特夫人(加拿大)(以法语发言):主席先生,请允许我祝贺你担任安理会5月份主席,并感谢你的前任基亭大使对安理会4月份工作的积极和有效的领导。

海地民选总统让-贝尔特兰·亚里斯蒂德牧师被推翻的31个月后,海地的形势是暗淡的。执行《加弗纳斯岛协定》的努力陷于僵局,该协定是在几乎一年前谈判达成的,其中规定了亚里斯蒂德总统的返回和恢复海地民主。

与此同时,依然普遍存在的侵犯人权情况近几周来升级了。武装平民团体肆意恐吓海地同胞。人民的政治和公民权利被剥夺。人道主义局势继续恶化。发动1991年政变的军事当局仍然在位,亚里斯蒂德总统没有返回,海地人民继续受苦。简而言之,《加弗纳斯岛协定》所作的稳定与民主的承诺尚未兑现。

几个月前,我国政府得出结论,需要采取更强硬的措施来打破这一僵局。解决海地危机的关键依然在于军事当局遵守他们根据《加弗纳斯岛协定》承诺的义务。10月份重新实施的制裁已证明不足以实现这项目标。

出于这个理由,加拿大成为决议草案的共同提案国,决议草案实施了全面商业禁运和一些专门针对军事当局及其他1991年政变支持者的措施。我国政府相信,这是迫使军事当局遵守自己承诺的唯一方法。

在此方面,我谨强调,决议草案明确表示,直到亚里斯蒂德总统返回海地为止,制裁不会取消。

现行制裁和本决议的新措施的有效性取决于所有国家的充分遵守。为了充分实行制裁,加拿大同几个其他国家一道参加了海上拦截部队。

但是,在这一情况下,海地同多米尼加共和国之间的陆地边界仍是一个关键因素。越过这一边界违反制裁会大大减少我们的措施的影响力。这是不能接受的,必

须停止。

我们欢迎巴拉格尔总统决定设立一个委员会，以控制边界并制止这种违反行径。我们坚决支持多米尼加当局要求联合国在这方面提供援助的请求。我们认为，国际技术援助，包括可能派遣国际监察员，将帮助确保多米尼加共和国能够有效履行职责。加拿大准备协助这些努力。

（以英语发言）

有些人争辩说，更严厉的制裁只会加剧海地严重的人道主义局势。请不要搞错，正是不履行承诺的军事当局才是要对海地人民的困境负责的唯一方面。只要他们还在，人道主义局势就没改善的希望。

自从去年11月以来，亚里斯蒂德总统一直呼吁实行全面制裁。制裁是在海地永久消除其痛苦根源的必要代价。我们完全赞同总统的希望，即实施这些措施的时间将尽可能短，这完全取决于军事当局的行动。

我们非常关心军事当局的顽固不化给海地人民造成的痛苦。自从1991年政变以来，加拿大已提供了三千五百万美元的人道主义援助，以满足最易受伤害人民的需要。我们将继续提供基本食品和药物援助。

迄今为止，国际人道主义援助在很大程度上未受阻碍。我国政府强烈警告旨在干预提供这种援助或危害参加这些努力的人的人身安全的任何企图。

我们核心信息未变：海地军事当局必须履行承诺，亚里斯蒂德总统必须返回海地。加拿大仍然完全致力于实现这些目标。我国政府认为，国际社会团结一致，决心完成加弗纳斯岛开始的进程。安理会面前的决议草案反映了这一决心和我们一致的宗旨。这是确保亚里斯蒂德总统返回和最终恢复海地合法当局的重要步骤。

主席（以英语发言）：我感谢加拿大代表对我和我的前任所说的客气话。

下一位发言者是委内瑞拉代表。我请他在安理会议席就座并发言。

特赫拉·帕里斯先生（委内瑞拉）（以西班牙语发言）：我国政府要求并支持恢复海地民主和尊重《加弗纳斯岛协定》和《纽约专约》的决定。我国政府还认为，今

天摆在安理会面前的决议草案含有委内瑞拉以往反复提出的想法。鉴于它由美国代表团提出和秘书长之友小组及安全理事会成员共同努力进行审议和达成协商一致意见的随后的工作,应当立即通过该决议草案。

安理会今天的议题对委内瑞拉而言是极端重要的。不仅因为海地是一个同我们有着许多历史联系和休戚相关的友好邻国,最重要的是,它是一个努力维护其民主的国家。正如我国《宪法》明确规定,这是我国对外政策的最高原则之一。

对任何人民来说,军事反叛和独裁都是悲惨的经历。正如我们每天所看到,在海地我们还必须加上对人权的例行和无耻的侵犯。为了保护这些权利和拒绝独裁,我们绝不容许可能让罪犯逍遥法外的任何解决或谈判。尽管考虑到现实和寻找摆脱危机的方法是明智的,但这种努力不应延长到示弱的程度。

基于这一信念,我们必须再次指出,海地合法政府及其宪法总统已表明了他们目的的高尚,他们同意寻找妥协模式,使他们的国家能够顺利回归正常体制。国际社会赞助和赞同的《加弗纳斯岛协定》和《纽约专约》规定了这些妥协模式,为了贯彻这些模式,我们应当提供最坚定的支持。

FP

如果国际社会削弱支持,或者开始对这些协议作这样的解释,以至限制其范围,那只能延长这场危机,进而延长海地人民的痛苦。如果恢复我们原先的战略,我们就能加速海地恢复正常的宪法秩序,缩短痛苦的时间,打开走向繁荣的道路。

如果有什么比危机更糟的话,那就是习惯于生活在危机中。任何拖延、任何动摇,对各项基本目标的任何歪曲,可能造成人权遭受践踏这样的可怕后果,因为拖延将带来走私和黑市,使海地人民蒙受更多的痛苦。我们必须以爱心和同情的名义,要求所有国家都不要违反制裁体制,而要惩罚任何违反行为,以便制裁不必太长,并且制裁会对犯罪的方面而不是海地人民产生更大的影响。此外,必须让专制的领导人认识到,这些制裁并不是报复,而是对他们的爱国之心的新的强有力的呼吁。如果他们下台并恢复宪政政府,他们就能防止进一步的痛苦,使我们大家都能帮助佩蒂翁人

民重建他们曾经繁荣的经济。

国际社会的行动不并局限于此。我们必须准备向海地提供技术、行政和物质援助,以建设海地的政治、经济和社会民主。我们必须承诺尽可能减轻扩大的制裁体制可能给海地人民带来的各种不利影响,尽管海地人民有其人力和物质方面的潜力,但他们仍被抛在最低的贫困状态。

委内瑞拉将作为海地问题秘书长之友继续努力。我们相信,目前这些措施将能使让·贝特朗·阿里斯蒂德总统返回本国,领导该国的政治和经济恢复工作。我们保证尽力合作。

我要祝贺新西兰的科林·基亭大使热诚和有效地履行了安理会上月份主席的职责。主席先生,我们也要祝贺你担任安全理事会主席。你的个人和专业才能在我国和联合国内都是著名的。我们相信以你通常仔细和有效的方法,你定能成功地主持安理会促进国际和平与安全的微妙工作。

主席(以英语发言):我感谢委内瑞拉代表对我和我的前任讲的客气话。

我的理解是,安理会现在准备对它面前的经口头订正的决议草案暂定稿进行表决。除非有人反对,否则我将把这项决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我先请那些希望在表决前发言的安理会成员发言。

卡德纳斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):今天,安全理事会再度审议海地局势,因为该国军事当局仍未能履行他们按照《加弗纳斯岛协定》应该承担的义务,因为海地正在发生肆无忌惮地大规模践踏人权的行径。

自豪的海地人民在美洲第二个赢得独立,为美洲其他国家开创了自由的道路,我们对他们充满感情。海地人民近来苦难深重。我们只需回顾弗朗索瓦·杜瓦利埃和其子让-克洛德·杜瓦利埃的独裁统治。让-克洛德·杜瓦利埃1986年被武装部队赶下台。

1990年12月举行自由的总统选举,海地人民以三分之二的多数选出让·贝特朗

·阿里斯蒂德为总统。选举是在美洲国家组织和联合国亲自监督下进行的。几个月之后,海地军方打断了该国脆弱的民主进程。

阿根廷共和国对海地人民的痛苦感到震惊。在海地,人权被有系统地践踏,有组织的恐怖活动泛滥成灾。在这些严重违反基本人权的可怕行径面前,国际社会不能袖手旁观,这些违反人权的行径是对世界良知的明显挑衅。必须对此作出反应,而且这一反应应该按照《联合国宪章》进行。

由于其规模,海地悲剧已超出高国的国界。国际社会不能把某一国家境内发生的严重和有系统地践踏人权的情况看作纯属内部事务。

阿根廷共和国和海地的其他朋友一起提出的这项摆在我们面前的决议草案,加强了由安全理事会第814(1993)号决议实行的制裁体制。第一次有了这种针对个人的制裁措施,以惩罚继续蔑视国际社会意愿的那些人。

近来的历史,包括南非的选举表明,只要有时间和坚持,经济制裁是能够有效的。它能使一个国家孤立,就这次而言,它们把责任钉在那些篡权者的身上。

在这项决议草案中,国际社会在拉丁美洲和加勒比地区的坚定一致的支持下,有一个明确的目标:在海地恢复民主。民主与人权密切相连。民主是顾名思义必须尊重人权的唯一的统治制度。更重要的是,它拥有可用来纠正侵犯人权的情况的内部机制。

一旦在海地实现恢复民主的目标,海地领导人必须走上和解的道路,避免狂热和不容忍的行为。他们这样做可以得到我们的支持。

阿根廷共和国十分关心的是,该决议草案中规定的各种制裁措施必须充分生效。为此目的,必须在公海上实行适当的监督。阿根廷海军将派出一艘船参加这项活动。也必须在陆地上事项适当的监督。在我们努力确保严格遵守安全理事会决议时,所有边界都必须封锁起来。在这方面,我们欢迎多米尼加共和国最近决定设立一个高级行政委员会来监督禁运工作,我们也欢迎它最近提出的请秘书长提供技术援助的要求。

KD

佩道耶先生(西班牙)(以西班牙语发言):安理会曾若干次表明,除了根据对海地实施石油和武器禁运的第841(1993)号决议采取的措施外,它愿意考虑采取其他措施。第873(1993)号决议规定,如果海地军事当局继续干扰联合国海地特派团(联海特派团)的活动,或者不充分遵守安理会的决议和《加弗纳斯岛协定》的规定,安理会将采取这种行动。

在这方面,我们应该回顾,秘书长1月19日(在文件S/1994/54中)和3月18日(在文件S/1994/311中)向安理会报告指出,海地局势仍然没有出现任何使联合国特派团能够在那里恢复活动的变化。

关于遵守安理会的决议和《加弗纳斯岛协定》的各项规定,海地事实上的当局表现出不愿意或根本不打算遵守决议和协定的规定,它继续阻碍恢复海地正常的宪政状况。

一些武装团伙正在事实上的当局的许可下不受惩罚地在人民中间制造恐怖。这证明,该当局继续在试探国际社会能忍耐到何种程度。

秘书长4月29日提交大会的报告(A/48/931)指出,在过去几个月里,出现了严重侵犯人权的情况,特别是法外处决、强迫失踪、任意和非法拘留、绑架和强奸--所有这一切似乎目的都在于恐吓支持恢复海地合法总统的那些人。

正是在这一背景下,我们即将通过这项决议草案。其中所包含的禁运措施本身并不是目的,而是用来实现《加弗纳斯岛协定》和《纽约专约》所包含的政治目标的工具。它们继续是各国必须遵守的、解决海地目前所面临的政治和社会危机的参考构架。

这些措施不是针对海地人民。从人道主义角度来看,他们的境况一直令我国政府关注。相反,安理会即将通过的决议草案目的在于使对这场危机负有责任的人承担制裁的负担。制裁的最终目的是促进恢复海地的民族,以及阿里斯蒂德总统回返该国。

重要的是回顾一下制裁的效力还将取决于各国是否严格遵守安理会的各项决议。与在其他情况下一样,必须认识到,邻近国家必须作出特别的努力,否则将遭受巨大的经济破坏。因此,很自然我们将要通过的决议草案应规定考虑根据《联合国宪章》第五十条提出的援助请求。

我国代表团注意到并欢迎多米尼加共和国当局设立一个委员会,负责监测对海地的禁运,其目的在于使禁运尽可能有效。我们认为非常适当的是,委员会要求秘书长向多米尼加共和国派出技术顾问,评估当地的情况,并告知秘书长可以采取哪些措施来改进沿多米尼加共和国陆地和海上边界执行制裁的情况。

在结束发言前,我国代表团要再次指出,《加弗纳斯岛协定》所规定的政治构架依然有效。只有在执行《加弗纳斯岛协定》的其他规定后恢复海地的合法总统,我们才能恢复海地的宪政秩序和民主并解决危机。我们相信,我们即将通过的决议草案将促进实现这一目标。拉丁美洲和加勒比集团各国都一致坚定地支持这项决议草案。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):主席先生,海地的局势正日益令人绝望。一小撮军人篡夺了一个独立民族的最高权力。他们背信弃义,毫无爱国心,完全被贪婪和错误的私利所驱使,他们违背了维护海地宪法的义务,违背了他们对国际社会的承诺,而且侵犯了海地人民最基本的权利。

今天,安全理事会以一致的声音讲话。我们要求结束对海地民主的攻击。

今天通过加紧对海地军方的制裁,安理会与克林顿总统一道决心保护海地人民,促进他们对民族和尊严的要求。

重要的是应注意到,这项决议草案是拉丁美洲和加勒比各国、安理会成员以及民主选出的海地政府之间充分合作的产物。

我们本来不要采取这一步骤。我们甚至本来不需要考虑采取这一步骤。我们知道,制裁是一个严厉的手段。我们极其了解海地人民的痛苦。知道这些制裁有可能加剧他们的痛苦。因此,美国和国际社会同时也在海地采取大规模的人道主义援助

措施。

海地人由于经济或政治方面的原因，在自己的祖国对未来失去希望。我们美国尤其理解他们的困境。我们的坚定目标是，通过安理会和其他途径在海地再次创造条件，使所有海地人都不必为他们的生命或生活而担忧，使他们有机会为自己和家人建立一个未来。

制裁是国际社会拥有的最有力的武器之一。我们采取的这一步骤给我们带来了一项重要的道义责任--坚持不懈，充分执行这些制裁，以便使它们尽快实现其目标。我们认识到，实行制裁的负担并不是平等地落在每个国家，我们感谢多米尼加共和国答应在一道执行这些措施方面给予合作。我们大家一道能够而且必须使制裁生效。失败的代价对我们所有人来说都会是太高的。

GE

主席(以英语发言)：安理会现在对文件S/1994/541所载暂定文本经口头订正的决议草案进行表决。

进行了举手表决。

赞成：阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言)：15票赞成。因此，暂定文本经口头订正的决议草案一致通过，成为第917(1994)号决议。

默里梅先生(法国)(以法语发言)：我国代表团对安理会通过第917(1994)号决议感到高兴。该决议建立了一个针对海地政变军事当局的完整和严厉的制裁制度。该当局完全无视法治和国际道义，继续反对在一个因其暴行及其部属的暴行而遭到彻底毁坏的国家恢复民主。法国大胆希望，由于国际社会如此一致地表示了决心，海地军事当局将被迫履行它自己大约一年前作出的承诺。

法国一向希望确保，实行新的制裁应首先被视为实现政治结果的手段，而不是本

身目的。我们所追求的目标是明确的：确保在海地恢复民主和促使阿里斯蒂德总统回国。

安理会一向注意不以对海地人民造成无法忍受的痛苦为代价来实现这一目标、海地人民已经吃尽了苦头。安理会打算谴责少数人、包括通过采取非常措施，这些措施是针对个人的。通过这样做，安理会还表明，将不使最贫穷的人民进一步负担过重。正是本着这一精神，安全理事会将定期审查制裁的执行情况，特别审查该国人道主义局势。

关于实行制裁，有一点应予以强调。就我国政府而言，制裁的效力在很大程度上取决于多米尼加共和国运用这项安理会决议的方式。我们确信，多米尼加政府将认真考虑国际社会在此方面的意愿。

此外，我国代表团认为十分重要的是，海地今后几天将实行的制裁制度将不使海地经济崩溃。这是我们已确保制裁有几个例外的原因。负责执行我们作出的各项决定的委员会将严密监督这些人道主义例外的应用，以便确保政变集团不企图利用这些例外。

制裁应劝使军方及其支持者同意引退、并且若有必要的话离开该国。军方及其盟友没有任何选择。法国坚决要求他们采取一切所要求他们采取的措施，以使他们对此负有完全责任的政治、经济和社会局势的恶化停止，该国将重新获得民主选举产生的总统。

当然，1993年7月3日签署的《加弗纳斯岛协定》规定的一连串事件无疑再也不能按照约一年前商定的确切时间表实施。至少有理由审查最后期限并予以缩短。我们认为，还有一个添加的新方面，以考虑议会的授权即将满期以及即将举行的立法选举。这些是在海地恢复民主中的必不可少的因素。显然不可能允许政变集团受益于体制真空，以便操纵这场选举使之对他们自己有利。

我国认为，在海地恢复民主以正式当选的总统回国为先决条件，同时还要求有一个根据对民主宪法原则的充分尊重而建立和履行职能的议会机构。这两个因素是不

可分割的。我们有责任务必使它们成为事实。海地民主舞台上的所有主角也有责任为确保做到这一点作出贡献。

法国准备不遗余力地取得这一结果,并确保海地在恢复民主中再次走上和谐及进步的道路。

萨登柏格先生(巴西)(以英语发言):巴西特别重视这一事实: 安理会今天开会,是为了审议有关海地、拉丁美洲和加勒比国家集团中的一个姐妹国家的问题。

两年多来,国际社会一直面临一场似乎不减慢速度的危机。海地"事实上的"当局无视基本的人类尊严原则,继续在肆无忌惮暴力的气氛中阻挠及时地、严格地执行《加弗纳斯岛协定》和《纽约专约》。最近的暴力升级使巴西人民感到震惊和愤慨。

正如我们以前多次申明的,安理会的行动只能从海地目前局势的独特性和特殊性的角度来加以理解。

安理会今天采取的行动旨在迫使太子港军事当局根据在联合国和美洲国家组织的监督下签署的先前协定放弃权力。然而,所寻求的这一选择--扩大目前的制裁制度--提出了一些关于该国人道主义局势可能恶化的令人关切的问题。我们担心,全面禁运可能给海地人民造成更大痛苦。因此,重要的是根据我们通过的决议中的规定,不断审查安理会采取的极为重大措施可能带来的任何不利后果。

制裁制度永远不能是一个本身目的。在这一方面,难以想象采取影响处于政治真空中的全体人民的措施。 因此,我们欢迎该决议坚定和牢固的政治基础,其目的在于重新建立充分的民主和恢复合法总统让-贝特朗·阿里斯蒂德的职位。对国际社会追求这一目标的承诺不能有任何怀疑。我们坚信,海地的任何选举进程应在充分重建宪法统治的框架内进行。

LH

在这方面,巴西认为,已证明是国际上对事实上的当局的非法行动作出坚定反应的一个主要工具的联合国与美洲国家组织间的合作,应得到有效维持,直至取得对危

机的最后解决。

以暴力方式破坏海地立宪秩序的情况,给在无可争议地实行法治的基础上实现民主化的前景带来阴影。国际社会应坚持和平解决的努力,以便给正为民主而英勇斗争的友好与具天赋民族重新带来希望。今天通过的决议是多方政治意愿的重要表现。

巴西代表团随时准备与其它代表团合作,采取旨在充分恢复海地民主的适当外交措施。

陈健先生(中国):中国代表团对刚才的决议在有保留的情况下投了赞成票。我们理解,本决议的主要目的,是为早日恢复海地的和平与稳定创造必要的条件。中国人民在历史上曾长期深受战争和动乱之苦,因而十分珍惜来之不易的和平生活。所以,我们支持任何旨在有利于海地和平进程及恢复其稳定的努力。我们认为,和平与稳定的重要性,再怎么强调也不过分。因为,失去了这一基本条件,长期以来饱受苦难的海地人民,就谈不上政治自由和重振经济。

我们希望,共同提案国所设想的这一行动,能够有助于在海地这一苦难沉重的土地上,实现人们长期翘首以盼的目标,即恢复和平与稳定。

尽管如此,联合国给予我们众多的历史启迪,制裁并非灵丹妙药就是其中一例。在解决冲突中,我们不能因为暂时找不到妥善的处理办法,就信手拈来,随意用之。中国的一贯立场是,不赞成将制裁作为解决冲突的办法。因此,我们敦促有关各方加强努力,寻找以和平方式,使海地问题得到持久的解决。

在此,中国代表团愿记录在案,在尚无其它有效措施的情况下,本决议所包含的制裁措施,是在海地目前极其特殊的情况下采取的特殊步骤。这不应构成任何先例。我们赞成这一决议,并不意味着我们对制裁的一贯立场有任何改变。

> “虽然联合国和非政府组织作了很大努力,但海地的人道主义局势仍在恶化”(A/48/931,第31段)。

秘书长在向大会提交的报告中,对海地人民遭受的苦楚就是这样描述的。但具

有讽刺意义的是，造成这些苦楚的部分原因是安理会和其他机构对海地已经实施的制裁。现在新的问题是，安理会授权增加的制裁措施一旦实施，很可能进一步加深海地人民的痛苦。对此，我们不得不表示关切。在这一方面，安理会、秘书长以及美洲国家组织，在道义上有责任，密切监测海地的人道主义局势，并在出现我们所担心的情况时，采取必要措施，减轻制裁所带来的不利影响。

历史告诫我们，从根本上来说，人民才是其命运的主人。同样，历史将对每一人的所作所为，作出公正的判断。所以，在通过这一决议的时候，我们再次强烈敦促海地各方，特别是海地军方，不要对国际社会的一再呼吁置若罔闻，而应抓住目前这一机会，立即全面履行其根据《加弗纳斯岛协议》和《纽约专约》所承诺的义务。倘若如此，新的制裁措施就无需实施，海地的历史也将翻开新的一页。

主席（以英语发言）：没有其他人要发言了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午1时5分散会。